EN ISO 21420:2020

Instructions for Use

CAPRA

The right glove

C314

Sizes: 8,9,10,11,12

Category 2





Notified Body

CTC Group

4 rue Hermann Frenkel

69007 LYON

Tel.Sce client : +33 (0)4.72.76.14.84

Tel Standard: +33 (0)4.72.76.10.10

www.ctcgroupe.com

SIREN 775649726 Code APE 911A

Contact : serviceclientsproduit@ctcgroupe.com

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finland

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

EN

Instructions for Use

Instruction of use for CAPRA'S protective gloves for general use
CE category 2, protection when there is a medium risk of serious injury.

Usage
The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines.
We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.
It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Basic demands
All CAPRA gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN ISO 21420:2020 with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks.
Declaration of Conformity for this product can be found at our website: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  ABCDEF	A. Abrasion resistance B. Blade cut resistance C. Tear resistance D. Puncture resistance E. Cut Resistance TDM (EN ISO13997), F. Impact Protection	Min. 0; Max. 4 Min. 0; Max. 5 Min. 0; Max. 4 Min. 0; Max. 4 Min. A; Max. F P = Pass	PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS. Protection Levels are measured from area of glove palm. Warning: For glove with two or more layers the overall classification of EN 388:2016 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

Glove marking
Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.
Storage:
Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.
Disposal:
Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.
Cleaning/washing:
Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.
Washing instructions: Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, wash with mild soap, air dry.

Website: Further information can be obtained from capra.fi

EN ISO 21420:2020

Käyttöohjeet

CAPRA

Oikea käsine

C314

Koot: 8,9,10,11,12

Luokka 2





Ilmoitettu laitos

CTC Group

4 rue Hermann Frenkel

69007 LYON

Tel.Sce asiakas: +33 (0)4.72.76.14.84

Puh Vakio: +33 (0)4.72.76.10.10

www.ctcgroupe.com

SIRENI 775649726 Koodi APE 911A

Ottaa yhteyttä : serviceclientsproduit@ctcgroupe.com

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Suomi

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

FI

Käyttöohjeet

CAPRAN yleiskäyttöisten suojakäsineiden käyttöohje

CE-luokka 2, suoja, kun vakavan loukkaantumisen riski on keskisuuri.

Käyttö

Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne takertuvat koneen liikkuviin osiin.

Suosittelemme, että käsineet testataan ja tarkastetaan vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Työnantajan vastuulla on yhdessä käyttäjän kanssa analysoida, suojaako kukin käsine kussakin työtilanteessa mahdollisesti ilmeneviltä riskeiltä.

Perusvaatimukset

Kaikki CAPRA- käsineet vastaavat henkilönsuojainasetusta (EU) 2016/425 ja standardia EN ISO 21420:2020 ja yksityiskohtaiset suoritustasot on esitetty alla. Muista kuitenkin aina, että mikään henkilönsuojain ei voi tarjota täydellistä suojaa, ja on aina oltava varovainen, kun se altistuu riskeille.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy verkkosivuiltamme: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  A B C D E F	A. Kulutuskestävyys	Min. 0; Max. 4	SUOJAKÄSINEET MEKAANISIA RISKEJÄ VASTAAN. Suojaustasot mitataan käsinekämmen alueelta. Varoitus: Kaksi- tai useampikerroksisille käsineille EN 388:2016:n yleinen luokitus ei välttämättä heijasta uloimman kerroksen suorituskykyä. Älä käytä näitä käsineitä lähellä liikkuvia osia tai koneita, joissa on suojaamattomia osia. Viiltolujuustestin aikana tapahtuvan himmenemisen osalta coupe-testin tulokset ovat vain suuntaa-antavia, kun taas TDM-viillonkestävyystesti on vertailutulos.
	B. Terän leikkausvastus	Min. 0; Max. 5	
	C. Repäisylujuus	Min. 0; Max. 4	
	D. Pistonkestävyys	Min. 0; Max. 4	
	E. Leikkausvastus TDM (EN ISO13997), F. Iskusuojaus	Min. A; Max. F P = Hyväksytty	

Käsineiden merkintä

Jokaisen mallin testitulokset on merkitty käsineeseen ja/tai sen pakkaukseen, luetteloomme ja verkkosivuillemme.

Varastointi:

Säilytä käsineet pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa alkuperäispakkauksissaan. Asianmukainen säilytys ei vaikuta käsineen mekaanisiin ominaisuuksiin. Säilyvyysaikaa ei voida määrittää, ja se riippuu käyttötarkoituksesta ja säilytysolosuhteista.

Hävittäminen:

Hävitä käytetyt käsineet kunkin maan ja/tai alueen vaatimusten mukaisesti.

Puhdistus/pesu:

Saavutetut testitulokset taataan uusille ja pesemättömille käsineille. Pesun vaikutusta käsineiden suojaominaisuuksiin ei ole testattu, ellei toisin mainita.

Pesuohjeet: Noudata annettuja pesuohjeita. Jos pesuohjeita ei ole annettu, pese miedolla saippualla, ilmakuivaa.

Verkkosivusto: Lisätietoja saat osoitteesta capra.fi

EN ISO 21420:2020

Gebrauchsanweisung

CAPRA

Der richtige Handschuh

C314

Größen: 8,9,10,11,12

Kategorie 2





Benannte Stelle

CTC-Gruppe

4 rue Hermann Frenkel

69007 LYON

Tel.Sce Kunde: +33 (0)4.72.76.14.84

Tel Standard: +33 (0)4.72.76.10.10

www.ctcgroupe.com

SIRENE 775649726 Code APE 911A

Kontakt : serviceclientsproduit@ctcgroupe.com

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finnland

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

DE

Gebrauchsanweisung

Gebrauchsanweisung für CAPRA- Schutzhandschuhe für den allgemeinen Gebrauch
CE-Kategorie 2, Schutz bei mittlerem Risiko schwerer Verletzungen.

Verwendung
Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht.
Wir empfehlen, die Handschuhe vor dem ersten Gebrauch zu testen und auf Beschädigungen zu prüfen.
Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, gemeinsam mit dem Benutzer zu analysieren, ob jeder Handschuh vor den Risiken schützt, die in einer bestimmten Arbeitssituation auftreten können.

Grundlegende Anforderungen
Alle CAPRA- Handschuhe entsprechen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN ISO 21420:2020 mit den unten aufgeführten detaillierten Leistungsstufen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Artikel vollständigen Schutz bieten kann und bei der Einwirkung von Risiken immer Vorsicht geboten ist.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf unserer Website: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  ABCDEF	A. Abriebfestigkeit B. Schnittfestigkeit der Klinge C. Reißfestigkeit D. Durchstoßfestigkeit E. Schnittfestigkeit TDM (EN ISO 13997), F. Aufprallschutz	Min. 0; Max. 4 Min. 0; Max. 5 Min. 0; Max. 4 Min. 0; Max. 4 Max. F P = Bestanden	SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN MECHANISCHE RISIKEN. Schutzstufen werden vom Bereich der Handfläche des Handschuhs gemessen. Achtung: Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Lagen spiegelt die Gesamtklassifizierung von EN 388:2016 nicht unbedingt die Leistung der äußersten Lage wider. Tragen Sie diese Handschuhe nicht in der Nähe von beweglichen Elementen oder Maschinen mit ungeschützten Teilen. Was die Abstumpfung während des Schnittfestigkeitstests betrifft, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur Richtwerte, während der TDM-Schnittfestigkeitstest das Referenzleistungsergebnis ist.

Handschuhkennzeichnung
Die Testergebnisse für jedes Modell sind auf dem Handschuh und/oder seiner Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten vermerkt.
Lagerung:
Lagern Sie die Handschuhe dunkel, kühl und trocken in der Originalverpackung. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei sachgemäßer Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeit ist nicht bestimmbar und hängt vom Verwendungszweck und den Lagerbedingungen ab.
Entsorgung:
Entsorgen Sie die gebrauchten Handschuhe entsprechend den Anforderungen des jeweiligen Landes und/oder der Region.
Reinigung/Waschen:
Die erreichten Testergebnisse werden für neue und ungewaschene Handschuhe garantiert. Die Auswirkung des Waschens auf die Schutzeigenschaften der Handschuhe wurde nicht geprüft, sofern nicht anders angegeben.
Waschanleitung: Befolgen Sie die angegebenen Waschanweisungen. Wenn keine Waschanleitung angegeben ist, waschen Sie es mit milder Seife und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Website: Weitere Informationen erhalten Sie unter capra.fi

EN ISO 21420:2020

Instrukcja użycia

CAPRA

Właściwa rękawica

C314

Rozmiary: 8,9,10,11,12

Kategoria 2





Organ zawiadomiony

Grupa CTC

4 rue Hermann Frenkel

69007 LYON

Tel.Sce klient : +33 (0)4.72.76.14.84

Tel Standard: +33 (0)4.72.76.10.10

www.ctcgroupe.com

SYRENA 775649726 Kod APE 911A

Kontakt : serviceclientsproduit@ctcgroupe.com

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Espoo, Finlandia

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

PL

Instrukcja użycia

Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych CAPRA ogólnego zastosowania
Kategoria CE 2, ochrona przy średnim ryzyku poważnych obrażeń.

Stosowanie
Rękawic nie należy nosić w przypadku ryzyka zaplątania się w ruchome części maszyn.
Zalecamy przetestowanie i sprawdzenie rękawic przed użyciem pod kątem uszkodzeń.
Do obowiązków pracodawcy i użytkownika należy sprawdzenie, czy każda rękawica chroni przed zagrożeniami, które mogą pojawić się w danej sytuacji zawodowej.

Podstawowe wymagania
Wszystkie rękawice CAPRA odpowiadają przepisom PPE (UE) 2016/425 i normie EN ISO 21420:2020, a szczegółowe poziomy wydajności przedstawiono poniżej. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden element ŚOI nie zapewnia pełnej ochrony i zawsze należy zachować ostrożność w przypadku narażenia na ryzyko.
Deklarację zgodności tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  ALFABET	**A. Odporność na ścieranie**	Min. 0; Maks. 4	**RĘKAWICE OCHRONNE PRZED ZAGROŻENIAMI** MECHANICZNYMI. Poziomy ochrony **mierzone są od powierzchni dłoni rękawicy.** Ostrzeżenie: W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja EN 388:2016 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. Nie należy używać tych rękawic w pobliżu ruchomych elementów lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. W przypadku stępienia podczas testu odporności na przecięcie wyniki testu coupe mają jedynie charakter orientacyjny, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM jest wynikiem referencyjnym.
	B. Odporność na przecięcie ostrzem	Min. 0; Maks. 5 Min. 0; Maks. 4 Min. 0; Maks. 4	
	C. Odporność na rozdarcie	Min. A; Maks. F	
	D. Odporność na przebicie	P = Pass	
	E. Odporność na przecięcie TDM (EN ISO13997), F. Ochrona przed uderzeniami		

Oznaczenie rękawicy
Wyniki testów każdego modelu oznaczone są na rękawicy i/lub jej opakowaniu, w naszym katalogu i na naszych stronach internetowych.
Składowanie:
Rękawice przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu. Prawidłowe przechowywanie nie wpływa na właściwości mechaniczne rękawic. Okres przydatności do spożycia nie może zostać określony i zależy od przeznaczenia i warunków przechowywania.
Sprzedaż:
Zużyte rękawice należy utylizować zgodnie z wymogami każdego kraju i/lub regionu.
Czyszczenie/mycie:
Uzyskane wyniki badań są gwarantowane w przypadku rękawic nowych i nieumytych. Nie badano wpływu prania na właściwości ochronne rękawic, chyba że określono inaczej.
Instrukcja prania: Postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami prania. Jeśli nie podano instrukcji prania, umyj delikatnym mydłem i wysusz na powietrzu.

Strona internetowa: Więcej informacji można uzyskać na stronie capra.fi

EN ISO 21420:2020

Användningsinstruktioner

CAPRA

Den rätta handsken

C314

Storlekar: 8,9,10,11,12

Kategori 2





Anmält organ

CTC Group

4 rue Hermann Frenkel

69007 LYON

Tel.Sce klient: +33 (0)4.72.76.14.84

Tel Standard: +33 (0)4.72.76.10.10

www.ctcgroupe.com

SIREN 775649726 Kod APE 911A

Kontakt : serviceclientsproduit@ctcgroupe.com

Capra Industry Oy/Ab

Kutojantie 3 02630 Esbo, Finland

+358 (0)406832695

cs@capra.fi

SV

Användningsinstruktioner

Användningsinstruktion för CAPRAS skyddshandskar för allmänt bruk
CE kategori 2, skydd när det finns en medelrisk för allvarliga skador.

Användande
Handskarna ska inte bäras när det finns risk för intrassling med rörliga delar av maskiner.
Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras för skador före användning.
Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om varje handske skyddar mot de risker som kan uppstå i en given arbetssituation.

Grundläggande krav
Alla CAPRA- handskar motsvarar PPE-förordningen (EU) 2016/425 och standarden EN ISO 21420:2020 med de detaljerade prestandanivåerna som presenteras nedan. Kom dock alltid ihåg att ingen personlig skyddsutrustning kan ge fullt skydd och försiktighet måste alltid iakttas när den utsätts för risker.
Försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på vår webbplats: capra.fi

EN 388:2016+A1:2018  ABCDEF	A. Nötningsbeständighet B. Klingmotstånd C. Rivmotstånd D. Punkteringsmotstånd E. Skärmotstånd TDM (EN ISO13997), F. Stötskydd	Min. 0; Max. 4 Min. 0; Max. 5 Min. 0; Max. 4 Min. 0; Max. 4 Min. A; Max. F P = Godkänt	SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER. Skyddsnivåer mäts från området av handskhandflatan. Varning: För handskar med två eller flera lager återspeglar den övergripande klassificeringen av EN 388:2016 inte nödvändigtvis det yttersta lagrets prestanda. Använd inte dessa handskar nära rörliga element eller maskiner med oskyddade delar. För matthet under skärmotståndstestet är coupétestresultaten endast vägledande medan TDM skärmotståndstestet är referensresultatet.

Handskmärkning
Testresultat för varje modell är markerade på handsken och/eller på dess förpackning, i vår katalog och på våra webbsidor.
Lagring:
Förvara handskarna mörkt, svalt och torrt i originalförpackningen. De mekaniska egenskaperna hos handsken kommer inte att påverkas vid korrekt förvaring. Hållbarheten kan inte fastställas och är beroende av avsedd användning och lagringsförhållanden.
Förfogande:
Kassera de använda handskarna i enlighet med kraven i varje land och/eller region.
Städning/tvätt:
Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Effekten av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inget annat anges.
Tvättråd: Följ de angivna tvättråden. Om inga tvättråd anges, tvätta med mild tvål, lufttorka.

Webbplats: Ytterligare information kan erhållas från capra.fi